EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

ETXEBIZITZA ETA
HIRI AGENDA SAILA

DEPARTAMENTO DE VIVIENDA Y
AGENDA URBANA

QR: 10736#01

Gaztelagun laguntza eskaera
Solicitud de ayuda Gaztelagun

Organo Instruktoreari zuzenduta: ALOKABIDE (Prestazioen eta Informazio Sistemen Zuzendaritza) Dirigido al órgano instructor : ALOKABIDE (Dirección de Prestaciones y Sistemas de la Información)

Datu pertsonalak Titularra / Datos Personales del Titular

* **Tipo-dokumentua** ☐ **NAN** / DNI ☐ **Pasaportea** / Pasaporte * Tipo de identificación ☐ **AIZ** / NIE ☐ **Besteak**/Otros	* **Zenbakia** * Número	***Sexua** **G** / H * Sexo **E** / M	
* **Izen-Deiturak** * Nombre y apellidos		* **Jaiotze-data** * Fecha nacimiento	
Erroldatze lekua ☐ **Araba** ☐ **Gipuzkoa** ☐ **Bizkaia** * Lugar de empadronamiento	* **Udalerria** * Municipio		

Azken 6 hilabeteetan udalerri horretan bertan erroldatuta egon zara?
¿En los últimos 6 meses has estado empadronado/a en ese mismo municipio? ☐ **Bai** / Si ☐ **Ez** / No

Aurreko galderan EZ hautatu baduzu, adierazi azken sei hilabeteetan zein udalerritan bizi izan zaren. /Si has seleccionado NO en la anterior pregunta, indica en que municipios has residido en los ultimos 6 meses.

Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia**	☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia**	☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia**	☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio

Hala badagokio, sartu hurrengo atalean (Interesduna) familia-unitateko kideak /En el caso de que corresponda, incluya en la siguiente sección (Interesado) los miembros de la unidad familiar :

Datu pertsonalak 1.kide / Datos personales del primer miembro

* **Tipo-dokumentua** * Tipo de identificación	☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros	* **Zenbakia** * Número		*Sexua **G** / H *Sexo **E** / M
* **Izen-Deiturak** * Nombre y apellidos			* **Jaiotze-data** * Fecha nacimiento	
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio	
* **Ahaidetasuna** / Parentesco	☐ **Ezkontide /** Conyuge	☐ **Izatezko bikote /** Pareja de hecho	☐ **Semea/alaba /** Hija/Hijo	

Datu pertsonalak 2.kide / Datos personales del segundo miembro

* **Tipo-dokumentua** * Tipo de identificación	☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros	* **Zenbakia** * Número		*Sexua **G** / H *Sexo **E** / M
* **Izen-Deiturak** * Nombre y apellidos			* **Jaiotze-data** * Fecha nacimiento	
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio	
* **Ahaidetasuna** / Parentesco	☐ **Ezkontide /** Conyuge	☐ **Izatezko bikote /** Pareja de hecho	☐ **Semea/alaba /** Hija/Hijo	

Datu pertsonalak 3.kide / Datos personales del tercer miembro

* **Tipo-dokumentua** * Tipo de identificación	☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros	* **Zenbakia** * Número		*Sexua **G** / H *Sexo **E** / M
* **Izen-Deiturak** * Nombre y apellidos			* **Jaiotze-data** * Fecha nacimiento	
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio	
* **Ahaidetasuna** / Parentesco	☐ **Ezkontide /** Conyuge	☐ **Izatezko bikote /** Pareja de hecho	☐ **Semea/alaba /** Hija/Hijo	

Datu pertsonalak 4.kide / Datos personales del cuarto miembro

* **Tipo-dokumentua** * Tipo de identificación	☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros	* **Zenbakia** * Número		*Sexua **G** / H *Sexo **E** / M
* **Izen-Deiturak** * Nombre y apellidos			* **Jaiotze-data** * Fecha nacimiento	
Erroldatze lekua * Lugar de empadronamiento	* **Probintzia** * Provincia	☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**	* **Udalerria** * Municipio	
* **Ahaidetasuna** / Parentesco	☐ **Ezkontide /** Conyuge	☐ **Izatezko bikote /** Pareja de hecho	☐ **Semea/alaba /** Hija/Hijo	

Administrazioaren egiaztapena / Comprobación por la Administración

2021eko uztailaren 21eko eta 2022ko ekainaren 21eko aginduen arabera, prozedura honen instrukzio-organoak ofizioz egiaztatu eta kontsultatu ahal izango ditu administrazio eskudunean honako datu hauek, interesdunetako batek berariaz aurka egiten ez badu:

De acuerdo con las Órdenes de 21 de julio de 2021 y de 21 de junio de 2022, el órgano instructor de este procedimiento podrá verificar y consultar de oficio en la administración competente los siguientes datos, salvo que alguna de las personas interesadas se oponga expresamente:

Nortasun-datuak (Poliziaren Zuzendaritza Nagusia - DGP) / Datos de identidad (Dirección General de la policía - DGP)
Lan-bizitza (Gizarte Segurantzaren Diruzaintza Nagusia - GSDN) / Vida Laboral (Tesorería General de la seguridad Social - TGSS)
Errolda historikoaren datuak (EAEko udalak) / Datos del padrón histórico (Ayuntamientos Vascos)
Izatezko Bikoteen Erregistroa (Eusko Jaurlaritza) / Registro de Parejas de Hecho (Gobierno Vasco)
Familia ugariko tituluak (Eusko Jaurlaritza) / Títulos de Familia Numerosa (Gobierno Vasco)
Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentaren epe bakoitzeko zenbatekoa (Lanbide) / Importes por Periodo de Renta de Garantía de Ingresos (Lanbide)
Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentaren egungo egoera (Lanbide) / Situación Actual de Renta de Garantía de Ingresos (Lanbide)
Ondasun higiezinen kontsulta hedatua (foru-ogasunak) / Consulta de Bienes Inmuebles Extendido (Haciendas Forales)
PFEZ (foru-ogasunak) / IRPF (Haciendas Forales)
Ezkontzak (Erregistro Zibileko) / Matrimonios (Registro Civil)
Katastroko datuak (Katastroko Zuzendaritza Nagusia) / Datos catastrales (Dirección General del Catastro)

Salbu eta interesdunak horren aurka egiten badu, horretarako arrazoiak emanda, eskabidearekin batera dagokion agiria aurkeztuta. Agiri hori esteka honetan aurkituko duzu: www.alokabide.euskadi.eus/oposizioa
Azpimarratu behar da informazio hori Adminiztrazioak bakarrik eskuratu ahal izango duela, eta eskaera hay aurkez dezakeen pertsona fisico edo juridiko batek ere ezingo duela informazio hori eskuratu Adminiztrazioak eskura dituen sistemen bidez, hala nola "Nire Karpeta".

Salvo, que la persona interesada se oponga a ello, de manera motivada, adjuntando junto con la solicitud el documento correspondiente que encontrarás en el siguiente enlace: www.alokabide.euskadi.eus/oposicion-expresa
A esta información sólo tendrá acceso la Administración, ninguna persona física o jurídica que pudiese presentar esta solicitud, va a tener acceso a esta información a través de los sistemas disponibles por parte de la Administración, tales como, "Mi Carpeta".

Errentamendu-modalitatea / Modalidad de arrendamiento

Adierazi errentamendu-modalitatea / Indique la modalidad de arrendamiento

☐ **Etxebizitza errentatzeko kontratua** Contrato de arrendamiento de vivienda

☐ **Etxebizitza azpierrentatzeko kontratua** Contrato de subarriendo de vivienda

☐ **Gela errentatzeko kontratua** Contrato de arrendamiento de habitación

Zure kontratu-modalitatea etxebizitzaren azpierrentamendua bada, dokumentu hauek aurkeztu behar dituzu:
En caso de que la modalidad de su contrato sea la de subarriendo de vivienda, debe aportar los siguientes documentos:

- **Azpierrentamendurako baimena** / Consentimiento de subarriendo
- **Jatorria duen jatorrizko errentamendu-kontratua** / Contrato de arrendamiento original del que deriva

Etxebizitzaren datu ekonomikoak eta bankukoak / Datos de la vivienda, económicos y bancarios

Etxebizitza errentan hartzeko/azpierrentan hartzeko edo gela alokatzeko lekua
Lugar del arrendamiento/subarriendo de la vivienda o el arrendamiento de habitación

*** Helbidea (kalea)** * Dirección (calle)				*** Lurraldea** * Territorio ☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**
*** Zenbakia** * Número	*** Solairua** * Piso	**Eskua** Mano	*** PK** * CP	*** Udalerria** * Localidad
*** Udalerria** * Municipio				*** OHZren zk. finkoa** * IBI Nº fijo
*** Kontratuaren erregistro-zenbakia** * Número de registro de contrato				

Adierazi ondoren pertsona edo erakunde errentatzailearen edo azpierrentariaren/en datuak
Incluya a continuación los datos de la/s persona/s o entidad arrendadora/s o subarrendarora/s

*** Izen-abizena edo sozietatearen izena**
* Nombre y apellidos o razón social

*** Tipo-dokumentua** ☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia
* Tipo de identificación ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros
*** Zenbakia**
* Número

*** Izen-abizena edo sozietatearen izena**
* Nombre y apellidos o razón social

*** Tipo-dokumentua** ☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia
* Tipo de identificación ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros
*** Zenbakia**
* Número

*** Izen-abizena edo sozietatearen izena**
* Nombre y apellidos o razón social

*** Tipo-dokumentua** ☐ **NAN** / DNI ☐ **Bizileku-txartela** / Tarjeta de residencia
* Tipo de identificación ☐ **IFK** / CIF ☐ **Pasaportea** / Pasaporte ☐ **Besteak**/Otros
*** Zenbakia**
* Número

Datu ekonomikoak / Datos económicos

Etxebizitza errentatzeko kontratua / Contrato de arrendamiento de vivienda

Adierazi alokairu-kontratuaren hileko zenbateko osoa eta banakako hileko zenbatekoa. Indique el importe total mensual del contrato de alquiler y el importe mensual a título individual.

Alokairu-kontratuaren hileko zenbatekoa: Kendu egin behar dira komunitate-gastuei dagozkien zenbatekoak, baldin eta errentariak ordaintzen baditu, gastu horiek laguntzaren aginduan aurrez ezarritako zenbatekoetan sartzen direlako.
Renta mensual total del contrato de alquiler. Hay que excluir los importes correspondientes a los gastos de comunidad si estos son satisfechos por la persona arrendataria, porque estos gastos se incluyen en los importes prefijados en la Orden de la ayuda

Banakako tituluan ordaindutako hileko errenta: adierazi etxebizitzaren alokairuagatik ordaintzen duzun hileko zenbatekoa.
Renta mensual abonada a titulo individual: indique el importe mensual que paga por el alquiler de la vivienda a título individual.

* **Alokairu-kontratuaren hileko errenta osoa**
* Renta mensual total del contrato de alquiler

* **Hilean indibidualki ordaindutako errenta**
* Renta mensual abonada a titulo individual

Etxebizitzaren hasierako hileko errenta ez da 900 eurotik gorakoa izango Bilbo, Donostia eta Vitoria-Gasteizen; ez da 800 eurotik gorakoa izango Bilboko eta Donostiako eremu funtzionalean eta 10.000 biztanletik gorako udalerrietan; ez eta 750 eurotik gorakoa ere gainerako udalerrietan. Etxebizitzaren arloan eskumena duen kontseilariaren agindu bidez bizitegi-merkatuko tentsio-eremu deklaratutako udalerrien kasuan, muga horiek batez besteko prezioaren % 95 arte areagotu daitezke Alokairu Merkatuaren Estatistikaren (AME) arabera etxebizi-tza dagoen udalerrira, handiagoa bada.
La renta mensual inicial de la vivienda no será superior a los 900 euros en Bilbao, Donostia / San Sebastián y Vitoria-Gasteiz; los 800 euros en el área funcional de Bilbao y Donostia / San Sebastián y en los municipios de más de 10.000 habitantes; y los 750 euros en el resto de los municipios. En el caso de los municipios que sean declarados zonas de mercado residencial tensionado mediante Orden del Consejero competente en materia de vivienda, esos límites se podrán incrementar al 95% del precio medio según la Estadística del Mercado de Alquiler (EMAL) al municipio donde se ubique la vivienda si es superior.

Etxebizitza azpierrentatzeko kontratua / Contrato de subarriendo de vivienda

Adierazi azpierrentamendu-kontratuaren hileko guztizko zenbatekoa / Indique el importe total mensual del contrato de subarriendo.

Komunitate-gastuen zenbatekoak kendu behar dira horiek azpierrentariak ordaintzen baditu; izan ere, gastu horiek laguntzaren Aginduan aurrez ezarritako zenbatekoetan barne hartzen dira
Hay que excluir los importes correspondientes a los gastos de comunidad si estos son satisfechos por la persona subarrendataria, porque estos gastos se Incluyen en los importes prefijados en la Orden de la ayuda.

* **Etxebizitzaren hileko guztizko errenta**
* Renta mensual total de la vivienda

* **Azpierrentamenduak ordaindutako errenta indibiduala**
* Renta individual abonada por el subarriendo

Etxebizitzaren hasierako hileko errenta ez da 900 eurotik gorakoa izango Bilbo, Donostia eta Vitoria-Gasteizen; ez da 800 eurotik gorakoa izango Bilboko eta Donostiako eremu funtzionalean eta 10.000 biztanletik gorako udalerrietan; ez eta 750 eurotik gorakoa ere gainerako udalerrietan. Etxebizitzaren arloan eskumena duen kontseilariaren agindu bidez bizitegi-merkatuko tentsio-eremu deklaratutako udalerrien kasuan, muga horiek batez besteko prezioaren % 95 arte areagotu daitezke Alokairu Merkatuaren Estatistikaren (AME) arabera etxebizi-tza dagoen udalerrira, handiagoa bada.
La renta mensual inicial de la vivienda no será superior a los 900 euros en Bilbao, Donostia / San Sebastián y Vitoria-Gasteiz; los 800 euros en el área funcional de Bilbao y Donostia / San Sebastián y en los municipios de más de 10.000 habitantes; y los 750 euros en el resto de los municipios. En el caso de los municipios que sean declarados zonas de mercado residencial tensionado mediante Orden del Consejero competente en materia de vivienda, esos límites se podrán incrementar al 95% del precio medio según la Estadística del Mercado de Alquiler (EMAL) al municipio donde se ubique la vivienda si es superior.

Gela errentatzeko kontratua / Contrato de arrendamiento de habitación

Adierazi gela alokatzeagatik hilero ordaintzen duzun zenbatekoa.
Indique el importe mensual que paga por el alquiler de la habitación a título individual.

Kendu egin behar dira komunitate-gastuei dagozkien zenbatekoak, baldin eta errentariak ordaintzen baditu, gastu horiek laguntzaren aginduan aurrez ezarritako zenbatekoetan sartzen direlako.
Hay que excluir los importes correspondientes a los gastos de comunidad si estos son satisfechos por la persona arrendataria, porque estos gastos se incluyen en los importes prefijados en la Orden de la ayuda

* **Gela alokatzeagatik hilero ordaintzen duzun errenta.**
* Renta mensual que paga por el alquiler de la habitación a título individual.

Etxebizitzaren hasierako hileko errenta ez da 900 eurotik gorakoa izango Bilbo, Donostia eta Vitoria-Gasteizen; ez da 800 eurotik gorakoa izango Bilboko eta Donostiako eremu funtzionalean eta 10.000 biztanletik gorako udalerrietan; ez eta 750 eurotik gorakoa ere gainerako udalerrietan. Etxebizitzaren arloan eskumena duen kontseilariaren agindu bidez bizitegi-merkatuko tentsio-eremu deklaratutako udalerrien kasuan, muga horiek batez besteko prezioaren % 95 arte areagotu daitezke Alokairu Merkatuaren Estatistikaren (AME) arabera etxebizi-tza dagoen udalerrira, handiagoa bada.

La renta mensual inicial de la vivienda no será superior a los 900 euros en Bilbao, Donostia / San Sebastián y Vitoria-Gasteiz; los 800 euros en el área funcional de Bilbao y Donostia / San Sebastián y en los municipios de más de 10.000 habitantes; y los 750 euros en el resto de los municipios. En el caso de los municipios que sean declarados zonas de mercado residencial tensionado mediante Orden del Consejero competente en materia de vivienda, esos límites se podrán incrementar al 95% del precio medio según la Estadística del Mercado de Alquiler (EMAL) al municipio donde se ubique la vivienda si es superior.

Bankuko datuak / Datos bancarios

Administrazioak diru-laguntzak ordaindu ahal izateko, bankuko datuak eman behar dituzu. Kontuaren titularrak bat etorri beharko du eskaeraren titularrarekin eta hirugarrenen altari lotuta erantsi behar den dokumentuan adierazitako titularrarekin. Para que la Administración pueda realizar el pago de la ayudas y subvenciones, deberá de facilitar sus datos bancarios. El titular de la cuenta deberá corresponderse con el titular de la solicitud y con el introducido en el documento a adjuntar al alta de tercero.

* **Emandako laguntza jaso nahi duzun kontu-zenbakia (IBAN)/**Nº de cuenta en el que desea recibir las ayudas concedidas (IBAN)

IBAN	**KUTXA**/ENTIDAD	**SUKURTSAL**/SUCURSAL	**KZ**/DC	**KONTU Z^{a}**/Nº CUENTA

Beste datu batzuk / Otros datos

Errentamendu-kontratua Euskal Autonomia Erkidegoko Hiri Finken Errentamendu Kontratuen Erregistroan inskribatuta dago? (*kontratu-modalitatea etxebizitza-errentamendua dela adierazi bada bakarrik)* ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

¿El contrato de arrendamiento está inscrito en el registro de Contratos de Arrendamiento de Fincas urbanas de la Comunidad Autónoma de Euskadi? *(sólo si se ha indicado que la modalidad de contrato es la de arrendamiento de vivienda)*

Adierazi kontratu-modalitatea baterako errentamenduarena den, adibidez: errentamendu-kontratuan familia-unitatea osatzen ez duten bi titular edo gehiago *(kontratu-modalitatea etxebizitza-errentamendua dela adierazi bada bakarrik)* ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

Indique si la modalidad contractual es la de coarriendo, ej: dos o más titulares en el contrato de arrendamiento que no constituyen una unidad familiar *(sólo si se ha indicado que la modalidad de contrato es la de arrendamiento de vivienda).*

Etxebizitzaren erabilera oinarritzen den kontratu-modalitatea alokairu partekatua izango da? *(kontratu-modalitatea etxebizitza-errentamendua dela adierazi bada bakarrik)* ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

¿La modalidad contractual en la que se base el uso de la vivienda será el coarriendo? *(sólo si se ha indicado que la modalidad de contrato es la de arrendamiento de vivienda)*

*** Zehaztu alokairua partekatuko duten pentsonen arteko harreman mota**

*****Especifique el tipo de relación existente entre las personas coarrendatarias:

***Harreman mota** / Tipo de relación

Markatu aukera hau gutxienez familia-unitateko pertsona batek betetzen badu adierazitakoa. Marque la opción si al menos una de las personas de la unidad familiar cumple con lo indicado.

Etxebizitza baten jabari osoaren edo erabiltzeko eta gozatzeko eskubidearen titularra zara, baina ziurtatu duzu ez daukazula eskuragarri banantze- edo dibortzio-arrazoiengatik edo zure borondatearekin zerikusirik ez duen beste arrazoiren batengatik?¿Es titular del pleno dominio o de un derecho de uso y disfrute sobre alguna vivienda, pero acredita la no disponibilidad de la misma por causas de separación o divorcio, o por cualquier otra causa ajena a su voluntad? ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

***Adierazi iraungitako azken ekitaldian PFEZ aitorpena egin duzun edo ez eskaera hau aurkezteko unean.** * Indique si ha declarado o no IRPF en el último ejercicio vencido en el momento de presentación de esta solicitud. ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

PFEZaren aitorpena zein probintziatan egin den. Provincia donde ha realizado la declaración de IRPF

*** Lurraldea**
* Territorio ☐ **Araba** ☐ **Bizkaia** ☐ **Gipuzkoa**

*** Familia ugaria? ***¿Es familia numerosa? ○ **Bai /** Si ○ **Ez /** No

Jakinarazpen eta komunikazioetarako kanala / Canal de notificación y comunicación

* **Jakinarazpen eta komunikazioak jasotzeko kanala aukera dezakezu.**
* Usted puede elegir el canal por el que desea recibir las notificaciones y comunicaciones

○ **Elektronikoa: Nire karpeta guneko jakinarazpen eta komunikazioen atalera igorriko dira. Bertan sartzeko, identifikazio elektronikorako bitarteko bat beharrezkoa da.**
Electrónico: Se envían a la bandeja de notificaciones y comunicaciones de Mi carpeta. Para acceder, es necesario un medio de identificación electrónico.

10 egun naturaletan jakinarazpen elektroniko batera sartzen ez bazara, ulertuko dugu ez duzula onartu. Ondorioz, izapidea egintzat joko da, eta administrazioak prozedura tramitatzen jarraituko du. Si en 10 días naturales usted no accede a una notificación electrónica, se entenderá que la ha rechazado; el trámite se dará por realizado y la administración seguirá adelante con el procedimiento.

○ **Postala: Atal honetan jarri duzun helbidera igorriko dira.**
Postal: Se envían a la dirección postal que usted señale en este apartado.

*** Helbidea (kalea)**
* Dirección (calle)

*** Zenbakia**
* Número

*** Solairua**
* Piso

Eskua
Mano

*** PK**
* CP

*** Lurraldea**
* Territorio

*** Udalerria**
* Municipio

*** Udalerria**
* Localidad

Abisuak jasotzeko datuak / Datos para recibir avisos

Posta elektronikoa / Correo electrónico

Mugikorra /Télefono movil

Jakinarazpen, komunikazio eta abisuen hizkuntza / Idioma de las notificaciones, comunicaciones y avisos

○ **Euskara /** Euskera ○ **Gaztelania /** Castellano

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa / Información básica sobre protección de datos

Eskakibideen agertzen diren datu pertsonalak erabiliko dira, eta tratamendu-jarduera honi erantsiko zaizkio Etxebizitzako plangintzaren eta prozesu eragileen arloko laguntzak eta diru-laguntzak.
Los datos de carácter personal que consten en la solicitud serán tratados e incorporados a la actividad de tratamiento denominada Ayudas y Subvenciones en materia de planificación y procesos operativos de vivienda.

- **Arduraduna: Etxebizitzako Plangintzaren eta Prozesu Eragileen Zuzendaritza. Etxebizitza eta Hiri Agenda Saila.** Responsable: Dirección de Planificación y Procesos Operativos de Vivienda. Departamento de Vivienda y Agenda Urbana.
- **Helburua: Etxebizitzak birgaitzeko laguntza-eskabideak kudeatzea eta izapidetzea. Etxebizitza libre erabilia erosteko laguntza-eskaerak kudeatzea eta izapidetzea. Babes publikoko etxebizitzak sustatzeko laguntza-eskabideak kudeatzea eta izapidetzea. Alokairua sustatzeko eskaerak eta etxebizitzak eta eraikinak erabiltzeko beste modu batzuk kudeatzea eta izapidetzea.** Finalidad: Gestión y trámite de las solicitudes de ayuda a la rehabilitación de viviendas. Gestión y trámite de las solicitudes de ayudas para la compra de vivienda libre. usada. Gestión y trámite de ayudas a la promoción de viviendas de protección pública. Gestión y trámite de las solicitudes de fomento de alquiler y otras formas de uso de las viviendas y edificios. Gestión y trámite de las solicitudes de ayuda Gaztelagun. Gestión y trámite de las solicitudes de compensación a propietarios y arrendadores por la suspensión del procedimiento de desahucio y los lanzamientos. Gestión y trámite de las solicitudes de ayudas del mecanismo de recuperación y resiliencia (Fondos Next Generation). Gestión y trámite de las solicitudes del derecho subjetivo de acceso a una vivienda.
- **Legitimazioa: Tratamendua beharrezkoa da lege-betebeharrak betetzeko. Tratamendua beharrezkoa da misio bat betetzeko, zeina egiten baita interes publikoaren izenean, edo tratamenduaren arduradunari esleitutako botere publikoak egikaritzeko.** Legitimación: Tratamiento necesario para el cumplimiento de obligaciones legales aplicables. Tratamiento necesario para el cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento.

Datuen babesari buruzko oinarrizko informazioa / Información básica sobre protección de datos

- **Hartzaileak: Ogasun publikoa; Banketxeak; Udalak; Eusko Jaurlaritzan ogasunaren arloko eskumena duen saila; Etxebizitza eta Hiri Agenda Ministerioa; Foru Aldundiak.** Destinatarios: Hacienda pública, Entidades bancarias; Ayuntamientos; Departamento competente en materia de Hacienda de Gobierno Vasco; Ministerio de Vivienda y Agenda Urbana; Diputaciones Forales.
- **Informazio osagarria: Gure web-orrian kontsulta dezakezu Datuen Babesari buruzko informazio gehigarri eta zehaztua (www.euskadi.eus/informazio-klausulak/web01-sedepd/eu/gardentasuna/020400-capa2-eu.html).** Información adicional: Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: (www.euskadi.eus/clausulas-informativas/web01-sedepd/es/transparencia/020400-capa2-es.html).

Araudia: Datuen Babeserako Erregelamendu Orokorra (www.euskadi.eus/contenidos/informacion/normativa_dpd/eu_des/adjuntos/RGPD-2016_0679_eu.pdf). Lege Organikoa, abenduaren 5ekoa, Datu Pertsonalak Babestekoa eta Eskubide Digitalak Bermatzekoa. (www.boe.es/boe_euskera/dias/2018/12/06/pdfs/BOE-A-2018-16673-E.pdf)

Normativa: Reglamento General de Protección de Datos (eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/HTML/?uri=CELEX:32016R0679&from=ES). Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales (www.boe.es/buscar/doc.php?id=BOE-A-2018-16673)

Erantzukizunpeko adierazpenak / Declaraciones responsables

Dokumentu hau sinatzean, zure erantzukizunpean aitortzen duzu adierazpen hauetan azaltzen diren datuak benetakoak direla. Administrazioak prozedurarekin ez jarraitzea erabaki dezake datuak zehatzak ez badira, zerbait nahita esan gabe geratu bada edo faltsuak badira. Horrek ez du eragotziko izan daitezkeen bestelako erantzukizun penal, zibil edo administratiboek aurrera egitea.
Al firmar este documento, usted declara, bajo su responsabilidad, la veracidad del contenido de estas declaraciones. La Administración puede decidir no continuar con el procedimiento en caso de cualquier inexactitud, falsedad u omisión -de carácter esencial- en los datos de las declaraciones responsables, sin perjuicio de otras responsabilidades penales, civiles o administrativas."

Ez dauka diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko aukera galtzea dakarren zigor penal edo administratiborik. No ha recibido ninguna sanción, penal o administrativa, que le imposibilite obtener subvenciones ayudas públicas.

Ez dago diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko gaitasunik gabe uzten duten lege-debekuen eraginpean, beren-beregi sexu-diskriminazioagatiko lege-debekuen eraginpean. No está incursa en ninguna prohibición legal que la inhabilite para obtener subvenciones o ayudas públicas, con mención expresa a las que se hayan producido por discriminación de sexo.

Egunean ditu indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, arauz zehaztu bezala. Estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias y a la Seguridad Social, según lo establecido en la normativa vigente.

Hiri-errentamenduei buruzko azaroaren 24ko 29/1994 Legearen barruan formalizatutako etxebizitzaren/gelaren alokairu-errentamenduaren/azpierrentamenduaren kontratu baten titularra da edo hura sinatzeko moduan dago, errentari/azpierrentari gisa, edo, halakorik ezean, Kode Juridikoan (1554. artikulua eta hurrengoak). Es titular o está en condiciones de suscribir un contrato de arrendamiento de vivienda / subarriendo de vivienda / alquiler de habitación formalizado en los términos de la Ley 29/1994, de 24 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos, en calidad de arrendatario / subarrendatario, o en su defecto del Código Civil (artículos 1554 y siguientes).

Diru-laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikuluan aurreikusitako baldintzak betetzen dituzu. Cumple los requisitos previstos en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Erantzukizunpeko adierazpenak / Declaraciones responsables

Etxebizitzaren hasierako hileko errenta ez da 900 eurotik gorakoa izango Bilbo, Donostia eta Vitoria-Gasteizen; ez da 800 eurotik gorakoa izango Bilboko eta Donostiako eremu funtzionalean eta 10.000 biztanletik gorako udalerrietan; ez eta 750 eurotik gorakoa ere gainerako udalerrietan. Etxebizitzaren arloan eskumena duen kontseilariaren agindu bidez bizitegi-merkatuko tentsio-eremu deklaratutako udalerrien kasuan, muga horiek batez besteko prezioaren % 95 arte areagotu daitezke Alokairu Merkatuaren Estatistikaren (AME) arabera etxebizitza dagoen udalerrira, handiagoa bada. La renta mensual inicial de la vivienda no será superior a los 900 euros en Bilbao, Donostia / San Sebastián y Vitoria-Gasteiz; los 800 euros en el área funcional de Bilbao y Donostia / San Sebastián y en los municipios de más de 10.000 habitantes; y los 750 euros en el resto de los municipios. No obstante, continuarán siendo beneficiarias del Programa Gaztelagun las personas que, en anualidades posteriores a la inicial, abonen rentas que superen dichas cuantías por haber sido actualizadas en los términos previstos en el artículo 18 de la Ley 29/1994, de 29 de noviembre, de Arrendamientos Urbanos. En el caso de los municipios que sean declarados zonas de mercado residencial tensionado mediante Orden del Consejero competente en materia de vivienda, esos límites se podrán incrementar al 95% del precio medio atribuible para el mismo ratio por la Estadística del Mercado de Alquiler (EMAL) al municipio donde se ubique la vivienda, salvo que dicho incremento sea inferior al límite máximo establecido en el párrafo anterior.

Hala erabakiko balitz, bidegabeki kobratutako kopuruak itzultzeko konpromisoa hartzen duzu. Se compromete a reintegrar las cantidades indebidamente cobradas en caso de que así se resuelva.
Prestazio ekonomikoa etxebizitza baten alokairua ordaintzeko erabiltzearen betebeharra betetzen duzula egiaztatzeko, urtean behin, laguntza ematen den egunetik zenbatzen hasita, errenta ordaindu duzula frogatzen duen banku-agiria aurkeztuko duzu. Al efecto de comprobar el cumplimento de la obligación de destinar la prestación económica en el alquiler de una vivienda, presentará anualmente, desde la fecha de concesión de la ayuda, los justificantes bancarios de pago de la renta.

Laguntza-aitorpena eragin zuten baldintzetan edo eskakizunetan gertatutako edozein aldaketaren berri eman beharko diozu laguntza eman zizun organo eskudunari, baldin eta aldaketa horiek laguntzarako eskubidea galtzea eragin badezakete.
Comunicará de inmediato al órgano competente que le haya reconocido la ayuda, cualquier modificación de las condiciones o requisitos que motivaron tal reconocimiento y que pueda determinar la pérdida sobrevenida del derecho a la ayuda.

Etxebizitzaren alokairuagatik/etxebizitzaren azpierrentamenduagatik/logelaren alokairuagatik hilero ordaintzen den zenbatekoa eskaera honetan agertzen dena da. El importe mensual que paga por el alquiler de la vivienda / subarriendo de la vivienda / alquiler de la habitación es el que figura en esta solicitud

Errentariak /azpierrentaria edo errentapeko etxebizitzan / edo errentan hartutako gelan ohiko etxebizitza iraunkorra duen beste edozeinek- ez du hirugarren mailarainoko odol-ahaidetasunezko edo ezkontza-ahaidetasunezko familia-loturarik etxebizitzaren errentatzailearekin edo errentatzailearen bizikidetza-unitateko edozein kiderekin. El arrendatario / subarrendatario o cualquiera de los que tengan su domicilio habitual y permanente en la vivienda arrendada / subarrendada o habitación arrendada, no tienen vínculos familiares hasta el tercer grado de consanguinidad o de afinidad con el arrendador de la vivienda o con cualquiera de los miembros de la unidad convivencial de la persona arrendadora.

Konpromisoa hartzen duzu errentamendu-kontratua aurkezteko, sei hilabeteko epean, alokairua diruz laguntzeko behin-behineko aitorpenaren ebazpena jakinarazten den egunetik zenbatzen hasita. Se compromete a aportar el contrato de arrendamiento en el plazo de seis meses a contar desde la fecha de notificación de la resolución de reconocimiento provisional de la ayuda al alquiler.

Betetzen ditu indarrean dagoen legediak ezarritako baldintzak. Cumple con los requisitos establecidos en la normativa vigente.

Hemen jasotako datu guztiak egiazkoak direla eta osorik daudela, baita aurkezten dudan dokumentazioa ere, eta nire gain hartzen dut dagokion erantzukizuna (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.7 artikulua). Son ciertos y completos todos los datos de la presente solicitud, así como toda la documentación que presento y asumo la correspondiente responsabilidad (Artículo 28.7, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

Erantzukizunpeko adierazpen batean edo komunikazio batean jasotzen den datu edo informazioren bat zehaztasunik gabea edo faltsua bada edo aurkeztu ez bada, edo administrazio eskudunari ez bazaio aurkezten erantzukizunpeko adierazpena, edo deklaratzen dena betetzen dela egiaztatzeko eskatzen den dokumentazioa, edo komunikazioa, ezinezkoa izango da dena delako eskubidea baliatzen edo jardueran aritzen jarraitzea, egitate horren berri izaten den unetik bertatik aurrera, hargatik eragotzi gabe izan litezkeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak (Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua). La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable o a una comunicación, o la no presentación ante la Administración competente de la declaración responsable, la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, o la comunicación, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o

Kontrol Ekonomikoko Bulegoak eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiak eskatutako informazio oro aurkeztu beharko duzu, diru-laguntzaren destinoa fiskalizatzeko duten funtzioa betetzeko. Facilitará cuanta información le sea requerida por la Oficina de Control Económico y el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de la ayuda.

Erantzukizunpeko adierazpenak / Declaraciones de compatibilidad

Ez daukazu errentamenduko babes publikoko etxebizitzarik, edo ASAP Etxebizitza Libreko Alokairu Merkatuko Bitartekotza Programaren bidez alokairuan lortutako etxebizitza, edo Bizigune Etxebizitza Hutseko Programaren bidez alokairuan lortutako etxebizitza. No está disfrutando de una vivienda de protección pública en arrendamiento o de una vivienda privada en arrendamiento a través del Programa de Intermediación en el Mercado de Alquiler de Vivienda Libre ASAP (Alokairu Segurua, Arrazoizko Prezioa), o del Programa de Vivienda Vacía Bizigune.

Ez duzu jasotzen diru-sarrerak bermatzeko errenta (DSBE), ez eta gutxieneko bizi-diru-sarrera ere (GBS) , eta ez eta administrazio publikoen gizarteratze-politiketatik eratorritako beste errentarik ere. No está recibiendo la renta de garantía de ingresos (RGI)), ni el ingreso mínimo vital (IMV), ni cualesquiera otras rentas que provengan de políticas de inserción social de las Administraciones Públicas.

Ez duzu jasotzen etxebizitzarako prestazio osagarria (EPO), etxebizitzarako prestazio ekonomikoa (EPE), udalak ematen duen diru-laguntzarik edo alokairuko gastuak ordaintzen laguntzen duten beste administrazio edo erakunde publiko batzuen diru-laguntzarik. No está recibiendo la prestación complementaria de vivienda (PCV), la prestación económica de vivienda (PEV), las ayudas municipales o de cualesquiera otras Administraciones o entidades Públicas que contribuyan a cubrir los gastos de alquiler.

Ez duzu jasotzen gizarte-larrialdietarako laguntzarik (GLL), Gizarteratzeko eta Diru-sarrerak Bermatzeko abenduaren 23ko 18/2008 Legearen 44. artikuluaren 2.a) letran aipatutako alokairu-gastuei loturik daudenak. No está recibiendo las ayudas de emergencia social (AES) relacionadas con los gastos de alquiler citados en el apartado 2.a del artículo 44 de la Ley 18/2008 de 23 de diciembre, para la Garantía de Ingresos e Inclusión Social.

Laguntzak behar bezala esleitzeko, adierazitako datuak erkatu eta

beharrezko direnak egiaztatu ahal izango ditu Administrazio publikoak.

La Administración Pública podrá cotejar los datos presentados y realizar las comprobaciones

necesarias.

_____**(e)n ,** _____**(e)an (Tokia)**

_____ , _____

(Lugar) (Fecha)

(Titularraren edo ordezkariaren sinadura)

(Firma de la persona titular o representante)

ESKABIDEA OSATZEKO ARGIBIDEAK

IDENTIFIKAZIO DATUAK

Zure izenean ari bazara:

- *Identifikazio datuak* atalean, bete itzazu titularrari dagozkion datuak.
- Sina ezazu eskabidea.

Beste pertsona edo entitate baten ordezkaria bazara:

- *Identifikazio datuak* atalean, bete itzazu ordezkatzen duzun pertsonari dagozkion datuak *Titularra* atalean, eta zureak *Ordezkaria atalean.*
- Sina ezazu eskabidea.

Erakundeak ordezkari bidez aritzen dira beti.

Identifikazio-dokumentua

Zehaztu dokumentu-mota: NAN, IFK, AIZ, pasaportea edo bestelakoren bat.

KOMUNIKAZIO ETA JAKINARAZPENETARAKO KANALA

Jakinarazpen eta komunikazioak jasotzeko, aukera hauek dituzu:

- *Posta bidezkoa:* atal honetan jarri duzun helbidera igorriko dira.
- *Elektronikoa:* Nire karpeta guneko jakinarazpen eta komunikazioen atalera igorriko dira. Bertan sartzeko, onartutako ziurtagiri elektroniko bat izan behar duzu.

10 egun naturaletan jakinarazpen elektroniko batera sartzen ez bazara, ulertuko dugu ez duzula onartu. Ondorioz, izapidea egintzat joko da, eta administrazioak prozedura tramitatzen jarraituko du.

ABISUAK JASOTZEKO DATUAK (JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIO ELEKTRONIKOETARAKO BAKARRIK)

Jakinarazpen eta komunikazio elektronikoak jasotzea aukeratu baduzu, helbide elektroniko eta SMS bidezko abisu-sistema erabil dezakezu. Abisu bat jasoko duzu jakinarazpen edo komunikazio bat bidaltzen zaizun bakoitzean.

Helbide elektroniko edo telefono-zenbaki bat baino gehiago emanez gero, bereiz itzazu puntu eta koma bidez (;).

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAK

Eskatzaileak aitortzen du, bere erantzukizunpean, adierazpen hauetan azaltzen diren datuak benetakoak direla. Administrazioak prozedurarekin ez jarraitzea erabaki dezake datuak zehatzak ez badira, zerbait nahita esan gabe geratu bada edo faltsuak badira. Horrek ez du eragotziko izan daitezkeen bestelako erantzukizun penal, zibil edo administratiboek aurrera egitea.

Ez dago diru-laguntza edo laguntza publikoak jasotzeko gaitasunik gabe uzten duten lege-debekuen eraginpean, beren-beregi sexu-diskriminazioagatiko lege-debekuen eraginpean. (Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeak seigarren azken xedapenean dioenaren arabera). Egunean ditu indarrean dauden xedapenek ezartzen dituzten zerga-betebeharrak, arauz zehaztu bezala.(1/1997 Dekretuaren arabera, deialdia kudeatzen duen organoak berariazko baimenik gabe egiaztatu ahal izango du erakunde eskatzaileak egunean dituela zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak). **AURRETIK AURKEZTUTAKO DOKUMENTUAK**

Nahitaezko datuak dira: Dokumentuaren izena eta Zein erakundetan entregatu zen.

INFORMACIÓN PARA RELLENAR LA SOLICITUD

DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Si usted actúa en su nombre:

- En el apartado *Datos de identificación* rellene los datos del apartado *Titular*.
- Firme la solicitud.

Si usted actúa en representación de otra persona o entidad:

- En el apartado *Datos de identificación*, rellene el apartado *Titular* con los datos de la persona que representa y el apartado *Representante* con los suyos.
- Firme la solicitud.

Las entidades actúan siempre con representante.

Documento de identificación

Especifique el tipo de documento: DNI, CIF, NIE, pasaporte u otros.

CANAL DE COMUNICACIÓN Y NOTIFICACIÓN

Usted puede elegir el canal por el que desea recibir las notificaciones y comunicaciones:

- *Postal:* se envían a la dirección postal que usted señale en este apartado.
- *Electrónico:* se envían a la bandeja de notificaciones y comunicaciones de Mi carpeta. Para acceder, es necesario que usted disponga de un certificado electrónico admitido.

Si en 10 días naturales usted no accede a una notificación electrónica, se entenderá que la ha rechazado; el trámite se dará por realizado y la administración seguirá adelante con el procedimiento.

DATOS PARA RECIBIR AVISOS (SÓLO PARA NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES ELECTRÓNICAS) Puede utilizar un sistema de avisos gratuitos por correo electrónico o SMS. Recibirá un aviso cada vez que se le envíe una notificación o comunicación.

Si desea indicar más de una dirección de correo electrónico o número de teléfono, sepárelos mediante punto y coma (;).

DECLARACIONES RESPONSABLES

La persona solicitante declara, bajo su responsabilidad, la veracidad del contenido de estas declaraciones. La Administración puede decidir no continuar con el procedimiento en caso de cualquier inexactitud, falsedad u omisión de carácter esencial- en los datos de las declaraciones responsables, sin perjuicio de otras responsabilidades penales, civiles o administrativas. No está incursa en ninguna prohibición legal que la inhabilite para obtener subvenciones o ayudas públicas, con mención expresa a las que se hayan producido por discriminación de sexo. (En cumplimiento de lo dispuesto en la disposición final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres).

- Está al corriente en el pago de las obligaciones tributarias, según lo establecido en la normativa vigente. (En cumplimiento de lo dispuesto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, el órgano que gestiona la convocatoria puede verificar sin necesidad de consentimiento que la entidad solicitante está al corriente en el pago de las obligaciones tributarias)

DOCUMENTOS APORTADOS ANTERIORMENTE

Son datos obligatorios: Nombre del documento y Órgano en el que se entregó.